

ZMLUVA O KRÁTKODOBEJ VÝPOŽIČKE NEBYTOVÝCH PRIESTOROV A HNUTEĽNÉHO MAJETKU ŠTÁTU

uzatvorená v zmysle § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a podľa § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“) medzi:

Požičiavateľom:

Slovenská republika - Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky

v zastúpení: Katarína Surmíková Tatranská, MBA, predsedníčka úradu
Sídlo: Štefanovičova 3, P. O. BOX 76, 810 05 Bratislava 15
IČO: 30 810 710
DIČ: 2020850711
IČ DPH: SK2020850711, registrácia podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH
Bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT:
Číslo zmluvy: UNMS/00534/2020-402 006763/2020
Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky nie je platiteľom DPH

(ďalej len „Požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľom:

Slovenská republika - Slovenský metrologický ústav

v zastúpení:
Sídlo: Karloveská 63, 842 55 Bratislava 4
IČO: 30 810 701
DIČ: 2020908230
Bankové spojenie:
IBAN:

(ďalej len „Vypožičiavateľ“)

(spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

Preambula

Požičiavateľ je v zmysle § 30 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov ústredným orgánom štátnej správy pre oblasť technickej normalizácie, metrológie, kvality, posudzovania zhody a akreditácie orgánov posudzovania zhody.

Vypožičiavateľ je v zmysle § 6 ods. 2 zákona č. 157/2018 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov národnou metrologickou inštitúciou, pričom je štátnou príspevkovou organizáciou, vo vzťahu ku ktorej plní Požičiavateľ funkciu zriaďovateľa.

Článok I.

Predmet a účel zmluvy

1. Požičiavateľ je podľa zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“) správcom nehnuteľného majetku vo vlastníctve Slovenskej republiky – stavby - administratívnej budovy „objekt B“, Karloveská 63, Bratislava, súpisné číslo 3263, vedenej katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava na LV č. 5467, postavenej na parcele registra „C“, parcela č. 2347/35 o výmere 1 045 m², katastrálne územie Karlova Ves, obec BA - m. č. Karlova Ves, okres Bratislava IV a „objekt A“ Karloveská 63, Bratislava, súpisné číslo 3263 vedenej katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava na LV č. 5467 postavenej na parcele registra „C“, parcela č. 2347/26 o výmere 954 m², a na parcele č. 2347/32 o výmere 95 m² (LV č. 5468), katastrálne územie Karlova Ves, obec BA - m. č. Karlova Ves, okres Bratislava IV.
2. Predmetom Zmluvy je krátkodobá výpožička nebytového priestoru nachádzajúceho sa na 1. poschodí v administratívnej budove so súpisným číslom 3263, „objekt B“, Karloveská 63, Bratislava, bližšie špecifikovanej v ods. 1 tohto článku Zmluvy, a to zasadacej miestnosti č. B 108 o výmere 90,52 m² (B 108, ID 117 310) a nebytového priestoru nachádzajúceho sa na 1. poschodí v administratívnej budove so súpisným číslom 3263, „objekt A“, Karloveská 63, Bratislava, a to kongresovej sály č. A-125x o výmere 221,10 m² (A-125x, ID 108 991), vrátane ich zariadenia a materiálno-technického vybavenia (ďalej len „Predmet výpožičky“). Materiálno-technické vybavenie nebytových priestorov, ktoré tvoria súčasť Predmetu výpožičky, je špecifikované v prílohe tejto Zmluvy.
3. Podľa § 13 ods. 4 písm. c) Zákona je Požičiavateľ ako správca nehnuteľného majetku vo vlastníctve štátu oprávnený Predmet výpožičky prenechať do krátkodobej výpožičky na dobu najviac 10 dní v kalendárnom mesiaci s tou istou osobou bez potreby vydávania rozhodnutia o dočasnej prebytočnosti.
4. Požičiavateľ týmto prenecháva Vypožičiavateľovi do krátkodobej výpožičky (dočasného užívania) Predmet výpožičky špecifikovaný v čl. I. ods. 2 Zmluvy za účelom zabezpečenia konania pravidelných odborných kurzov (ďalej len „Zasadnutie“), ktoré organizuje Vypožičiavateľ.

Článok II.

Doba trvania zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 25.06.2020.
2. Vypožičiavateľ je oprávnený Predmet výpožičky užívať podľa nasledujúceho rozpisu:

16.06.2020 - od 09,00 hod. – do 13,00 hod., t. j. 4 hod. (4x 15,94 € = 63,76 €) B 108
18.06.2020 - od 09,00 hod. – do 13,00 hod., t. j. 4 hod. (4x 15,94 € = 63,76 €) B 108
22.06.2020 - od 09,00 hod. – do 13,00 hod., t. j. 4 hod. (4x 15,94 € = 63,76 €) B 108

24.06.2020 - od 09,00 hod. – do 13,00 hod., t. j. 4 hod. (4x 15,94 € = 63,76 €) B 108

25.06.2020 - od 09,15 hod. – do 14,15 hod., t. j. 5 hod. (5x 82,85 € = 414,25 €) kongres. sála

3. Po skončení trvania Zmluvy je Vypožičiatel' povinný odovzdať Predmet výpožičky Požičiatel'ovi v stave, v akom ho prevzal, zodpovedajúcim dohodnutému spôsobu užívania na základe odovzdávacieho a preberacieho protokolu.

Článok III.

Predpokladané prevádzkové náklady

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním Predmetu výpožičky sú 15,94 eur (slovom: pätnásť eur deväťdesiatštyri centov) za 1 hodinu v prípade miestnosti č. B 108 a 82,85 eur (slovom: osemdesiatdva eur osemdesiatpäť centov) za 1 hodinu v prípade kongresovej sály.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade predpokladaných prevádzkových nákladov Požičiatel'a spojených s užívaním Predmetu výpožičky predstavujúcej sumu predpokladaných prevádzkových nákladov podľa čl. III. ods. 1.
3. Zmluvné strany sa dohodli na elektronickom zasielaní a doručovaní faktúr.
4. Podpisom tejto zmluvy zmluvné strany udeľujú súhlas s vyúčtovaním ceny za služby faktúrou, vyhotovenou v elektronickej forme v zmysle § 71 ods. 1 písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
5. Požičiatel' zasiela faktúry vo formáte "pdf" zo svojej e-mailovej adresy: @normoff.gov.sk na e-mailovú adresu Vypožičiatel'a: @smu.gov.sk najneskôr nasledujúci deň po dni vystavenia faktúry. Elektronická faktúra plne nahrádza klasickú listinnú faktúru a spĺňa podmienky daňového dokladu v elektronickej podobe podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a zákona č. 272/2016 Z. z. o dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o dôveryhodných službách) v znení zákona č. 211/2019 Z. z.
6. V prípade, že faktúra bude doručená Vypožičiatel'ovi neskôr, má sa za to, že faktúra bola vystavená v deň predchádzajúci dňu doručenia na e-mailovú adresu Vypožičiatel'a. Od tohto termínu plyní nová lehota splatnosti faktúry v zmysle ods. 10 tohto článku.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že majú prístup k e-mailovým adresám uvedeným v ods. 5 tohto článku a prijímanie elektronických faktúr zasielaných Požičiatel'om v elektronickej forme nie je u Vypožičiatel'a blokové.
8. Vierohodnosť pôvodu, nemeniteľnosť a neporušenosť obsahu faktúr vyhotovených v elektronickej forme je zaručená v súlade s podmienkami zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

9. V prípade nedoručenia, resp. nečitateľnosti elektronickej faktúry spôsobenej poruchou telekomunikačnej alebo dátovej siete pri použití internetu nie je Požičiavateľ služby oprávnený účtovať Vypožičiavateľovi úhradu úrokov z omeškania.
10. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť dohodnutú úhradu za predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním Predmetu výpožičky podľa ods. 2 tohto článku na základe faktúry Požičiavateľa na účet Požičiavateľa v lehote jej splatnosti, ktorá je 14 dní a začína plynúť odo dňa nasledujúceho po dni jej doručenia.
11. Faktúra sa považuje za uhradenú v deň pripísania fakturovanej sumy na účet Požičiavateľa.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania Vypožičiavateľa s úhradou splatnej faktúry je oprávnený Požičiavateľ účtovať a vymáhať od Vypožičiavateľa úrok z omeškania vo výške ustanovenej nariadením vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Článok IV.

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ berie na vedomie a súhlasí, že je oprávnený užívať Predmet výpožičky podľa tejto Zmluvy len na dohodnutý účel a počas dohodnutej doby trvania Zmluvy.
2. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať Predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám.
3. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať všetky platné predpisy týkajúce sa požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a udržiavať poriadok a čistotu v Predmete výpožičky. Vypožičiavateľ zároveň vyhlasuje, že si je vedomý svojej zodpovednosti za všetky veci ním vnesené do Predmetu výpožičky.
4. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu na Predmete výpožičky spôsobenú ním, jeho zamestnancami a/alebo tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takejto škody je Vypožičiavateľ povinný uhradiť Požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to účelné a možné, nahrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť Predmet výpožičky pred poškodením alebo zničením. V prípade hrozacej škody sa Vypožičiavateľ zaväzuje zakročiť na jej odvrátenie, a to spôsobom primeraným okolnostiam ohrozenia.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si navzájom potrebnú súčinnosť nevyhnutnú na riadne plnenie predmetu tejto Zmluvy, ako aj potrebné informácie, vrátane informácií o prípadných obsahových alebo organizačných zmenách Zasadnutia, ako aj prípadných nehodách, škodách či poistných udalostiach, ktoré vznikli na Predmete výpožičky.
7. Požičiavateľ odovzdá Vypožičiavateľovi Predmet výpožičky na základe protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetného nebytového priestoru k dočasnému užívaniu, v stave spôsobilom

na dohodnuté užívanie, vrátane hnuiteľných vecí v ňom umiestnených, ktoré sú uvedené v prílohe tejto Zmluvy.

Článok V. Skončenie zmluvy

1. Táto Zmluva skončí uplynutím doby trvania výpožičky dohodnutej v článku II.
2. Zmluvu je zároveň možné ukončiť aj pred uplynutím dohodnutej doby trvania, a to:
 - a) písomným odstúpením Požičiatel'a od Zmluvy v prípade, ak Vypožičiatel' užíva Predmet výpožičky v rozpore so Zmluvou alebo ho neužíva riadne, s účinnosťou ku dňu doručenia odstúpenia Vypožičiatel'ovi,
 - b) písomnou výpoveďou Vypožičiatel'a v prípade, ak sa Predmet výpožičky stane bez zavinenia Vypožičiatel'a nespôsobilým na dohodnutý účel užívania, s účinnosťou ku dňu doručenia výpovede Požičiatel'ovi,
 - c) na základe písomnej dohody Zmluvných strán.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmenu a doplnenie Zmluvy je možné vykonať len písomne, formou očíslovaného dodatku, na základe súhlasných prejavov vôle oboch Zmluvných strán.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) exemplároch, z ktorých každá Zmluvná strana dostane jedno (1) vyhotovenie.
3. Táto Zmluva je uzatvorená dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami; ak oprávnení zástupcovia oboch Zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, ktorá nadobudne v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
4. Táto Zmluva je uzatvorená podľa právneho poriadku Slovenskej republiky. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou explicitne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
5. Neplatnosť či neúčinnosť len niektorých ustanovení Zmluvy nespôsobuje neplatnosť či neúčinnosť Zmluvy ako celku, a to za podmienky, že neplatné či neúčinné ustanovenie môže byť oddelené od ostatných platných ustanovení Zmluvy a nahradené ustanovením v súlade s platnou právnou úpravou, účelom Zmluvy a vôľou Zmluvných strán pri uzatvorení tejto Zmluvy.

6. Požičiavateľ ako zriaďovateľ Vypožičiavateľa zároveň vyhlasuje, že súhlasí s uzatvorením tejto Zmluvy na účel a za podmienok v nej dohodnutých.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu dôkladne prečítali, jej obsahu, právam a povinnostiam z nej pre nich vyplývajúcim úplne porozumeli a zaväzujú sa ich v celom rozsahu bezvýhradne dodržiavať a plniť, ich vôľa je slobodná a vážna, bez omylu a na znak svojho súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

Za Požičiavateľa:

Za Vypožičiavateľa:

V Bratislave dňa _____.____. 2020

V Bratislave dňa _____.____. 2020

Príloha: Zoznam hnuťel'ného majetku - miestnosť B 108 a kongresová sála

Zoznam hnuiteľného majetku - miestnosť B 108

Zasadacia stolička s vysokým operadlom	36 ks
Prednáškový stôl	3 ks
Stôl atypický	16 ks
Stôl	1 ks
Vešiaky	2 ks
PC + monitor	1 ks
Tabuľa magnetická	1 ks
Dátový projektor	1 ks

Zoznam materiálo – technického vybavenia – kongresová sála

MS Office 2010 Prof. SK	1 ks
PC	1 ks
Notebook	1 ks
Monitor	2 ks
Panasonic spätný projektor	1 ks
Audiovizuálna technika kongresovej sály	1 ks
Technické zhodnotenie audiovizuálnej techniky kongresovej sály	1 ks
Stolička zasadacia	160 ks
Otočné kreslo	5 ks
Stolička	4 ks
Predsednícky stôl	1 ks
Rečnícky pult	1 ks
Meotar	1 ks
Magnetická tabuľa	1 ks
Premietacie plátno	1 ks
Lamela vertikálna	8 ks
Vešiak	6 ks